Cloud Security Email Evaluation “Thank You” 電子メール メッセージ

**エラー メッセージ:**

|  |  |
| --- | --- |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Your registration for our {ProductName} product could not be completed at this time. To fully register your product evaluation, please contact Technical Support at your earliest availability, and provide the error below: | あなたの {ProductName} 製品登録はまだ完了していません。 製品評価の登録を完了するには、できるだけ速やかにテクニカル サポートに連絡し、下記のエラーを報告してください: |
|  |  |
| System error: {sub id} | システム エラー: {sub id} |
|  |  |
| Websense offers free technical support for the duration of your evaluation. If you experience any additional issues during installation and configuration, please visit our online support center at www.websense.com/support. You may also call your regional support office at the numbers listed below. | Websense は評価の期間中、無償のテクニカル サポートを提供します。 インストールおよび設定中にさらに問題が発生した場合は、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 下記の地域サポート オフィスで、お電話でのサポートを利用することもできます。 |
|  |  |
| North America: +1.858.458.2940 | 北米: +1.858.458.2940 |
| Asia: +86 (10) 5884-4200 | アジア: +86 (10) 5884-4200 |
| Australia/NZ: +612 9414 0033 | オーストラリア/ニュージーランド: +612 9414 0033 |
| France: +33 1573 23 227 | フランス: +33 1573 23 227 |
| Germany: +49 69 517 09347 | ドイツ: +49 69 517 09347 |
| UK (and rest of EMEA), Middle East and Africa: +44 2030244401 | 英国（および他のEMEA）、中東、アフリカ: +44 2030244401 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**既存のお客様, Ace Cloud Email**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION:  WEBSENSE® ACE IN THE CLOUD | 2週間無償評価版  WEBSENSE®ｮ ACE IN THE CLOUD |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense ACE in the Cloud. | Websense ACE in the Cloud 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| Because you are already a valued Websense customer, you can use your existing Cloud Portal credentials to start this evaluation. The link below will direct you to the Cloud Portal. Please enter your existing username and password. | あなたはすでにWebsenseの重要なお客様 ですから、既存の クラウド ポータル 資格情報を入力することによってこの評価を開始することができます。 下のリンクをクリックするとクラウド ポータルが開きます。 既存のユーザ名とパスワードを入力してください。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Web Security in the top menu bar to configure ACE in the Cloud settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Web Security をクリックし、クラウド設定とポリシーで ACE を設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合せ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate ACE in the Cloud. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 ACE in the Cloud の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**既存のお客様、blueSKY SecGateway**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE 30-DAY TRIAL: WEBSENSE® blueSKY™ SECURITY GATEWAY | 30日間無償試用版 WEBSENSE® blueSKY™ セキュリティ・ゲートウェイ |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free 30-Day Trial of Websense blueSKY Security Gateway. | Websense blueSKY セキュリティ・ゲートウェイ30日間無償試用版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| Because you are already a valued Websense customer, you can use your existing Cloud Portal credentials to start this trial. The link below will direct you to the Cloud Portal. Please enter your existing username and password. | あなたはすでにWebsenseの重要なお客様ですから、既存の クラウド ポータル資格情報を入力することによって本製品の試用を開始することができます。 下のリンクをクリックするとクラウド ポータルが開きます。 既存のユーザ名とパスワードを入力してください。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
|  |  |
| For more information, see the [Getting Started Guide](http://www.websense.com/content/support/library/web/hosted/bsky_getting_started/first.aspx). If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合せ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to conduct this trial of Websense blueSKY Security Gateway. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Websense blueSKY セキュリティ・ゲートウェイの試用版をお選びいただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**既存のお客様、Cloud Email Security Content Control**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® CLOUD EMAIL SECURITY AND CONTENT CONTROL | 2週間無償評価版 WEBSENSE®CLOUD EMAIL SECURITY AND CONTENT CONTROL |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense Cloud Email Security and Content Control. | Websense Cloud Email Security and Content Control 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| Because you are already a valued Websense customer, you can use your existing Cloud Portal credentials to start this evaluation. The link below will direct you to the Cloud Portal. Please enter your existing username and password. | あなたはすでにWebsenseの重要な お客様ですから、既存の クラウド ポータル資格情報を入力することによってこの評価を開始することができます。 下のリンクをクリックするとクラウド ポータルが開きます。 既存のユーザ名とパスワードを入力してください。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Email Security in the top menu bar to configure Cloud Email Security settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Email Security をクリックし、Cloud Email Security設定とポリシーを設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate Cloud Email Security and Content Control. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Cloud Email Security and Content Control の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**既存のお客様, Cloud WSG**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® CLOUD WEB SECURITY GATEWAY | 2週間無償評価版 WEBSENSE® CLOUD WEB SECURITY GATEWAY |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense Cloud Web Security Gateway. | Websense Cloud Web Security Gateway 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| Because you are already a valued Websense customer, you can use your existing Cloud Portal credentials to start this evaluation. The link below will direct you to the Cloud Portal. Please enter your existing username and password. | あなたはすでにWebsenseの  重要な お客様ですから、既存の クラウド ポータル資格情報を入力することによってこの評価を開始することができます。 下のリンクをクリックするとクラウド ポータルが開きます。 既存のユーザ名とパスワードを入力してください。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Web Security in the top menu bar to configure Cloud Web Security Gateway settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Web Security をクリックし、Cloud Web Security Gateway設定とポリシーを設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接ご連絡下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate Cloud Web Security Gateway. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Cloud Web Security Gateway の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたとを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**既存のお客様、TRITON Mobile**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® TRITON® MOBILE SECURITY | 2週間無償評価版 WEBSENSE® TRITONｮ MOBILE SECURITY |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense TRITON Mobile Security. | TRITON Mobile Security 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| Because you are already a valued Websense customer, you can use your existing Cloud Portal credentials to start this evaluation. The link below will direct you to the Cloud Portal. Please enter your existing username and password. | あなたはすでにWebsenseの重要なお客様ですから、既存の クラウド ポータル資格情報を入力することによってこの評価を開始することができます。 下のリンクをクリックするとクラウド ポータルが開きます。 既存のユーザ名とパスワードを入力してください。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
|  |  |
| Click Mobile Security in the top menu bar to configure TRITON Mobile Security settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | 上段のメニューバーで Mobile Security をクリックして、TRITON Mobile Security 設定およびポリシー を設定します。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate TRITON Mobile Security. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 TRITON Mobile Security の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**新規のお客様, ACE in the Cloud**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® ACE IN THE CLOUD | 2週間無償評価版 WEBSENSE® ACE IN THE CLOUD |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense ACE in the Cloud. | Websense ACE in the Cloud 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| To begin, click on the link below to access the Cloud Portal, where you will enter your username and temporary password. After signing in for the first time, you will be asked to reset your password. | はじめに下のリンクをクリックしてクラウド ポータルにアクセスし、ご自分のユーザー名と仮パスワードを入力してください。 最初にサインオンしたあと、パスワードを再設定するよう要求されます。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
| User name: {Username} | ユーザ名: {Username} |
| Temporary Password: {TempPassword} | 仮パスワード: {TempPassword} |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Web Security in the top menu bar to configure ACE in the Cloud settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Web Security をクリックし、クラウド設定とポリシーで ACE を設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate ACE in the Cloud. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 ACE in the Cloud の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**新規のお客様, Aero Hive**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE {Title Duration}: WEBSENSE® CLOUD WEB SECURITY GATEWAY | 無償 {Title Duration}: WEBSENSE® CLOUD WEB SECURITY GATEWAY |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LasｔName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free {Duration} evaluation of Websense Cloud Web Security Gateway. | Websense Cloud Web Security Gateway {Duration} 無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| To begin, click on the link below to access the Cloud Portal, where you will enter your username and temporary password. After signing in for the first time, you will be asked to reset your password. | はじめに下のリンクをクリックしてクラウド ポータルにアクセスし、ご自分のユーザー名と仮パスワードを入力してください。 最初にサインオンしたあと、パスワードを再設定するよう要求されます。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
| User name: {Username} | ユーザー名:{Username} |
| Temporary Password: {TempPassword} | 仮パスワード: {TempPassword} |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Web Security in the top menu bar to configure Cloud Web Security Gateway settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Web Security をクリックし、Cloud Web Security Gateway設定とポリシーを設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 |
|  |  |
| To enable Cloud Web Security Gateway on your Aerohive router, use the security key displayed on the **Web Security > Settings > Configuration** **info** page in the Cloud Portal. | お客様のAerohive ルーター上で Cloud Web Security Gateway を有効にするには、クラウド ポータルの **Web Security (ウェブセキュリティ) > Settings (設定) > Configuration　info (システム設定情報)** ページに表示されるセキュリティ キーを使用します。 |
|  |  |
| If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate Cloud Web Security Gateway. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Cloud Web Security Gateway の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**新規のお客様, blueSKY Security Gateway:**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE 30-DAY TRIAL: WEBSENSE® blueSKY™ SECURITY GATEWAY | 30日間無償試用版 WEBSENSE® blueSKY™ セキュリティ・ゲートウェイ |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free 30-Day Trial of Websense blueSKY Security Gateway. | Websense blueSKY セキュリティ・ゲートウェイ30日間無償試用版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| To begin, click on the link below to access the Cloud Portal, where you will enter your username and temporary password. After signing in for the first time, you will be asked to reset your password. | はじめに下のリンクをクリックしてクラウド ポータルにアクセスし、ご自分のユーザー名と仮パスワードを入力してください。 最初にサインオンしたあと、パスワードを再設定するよう要求されます。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
| User name: {Username} | ユーザー名:{Username} |
| Temporary Password: {TempPassword} | 仮パスワード: {TempPassword} |
|  |  |
| If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。または、 オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to conduct this trial of Websense blueSKY Security Gateway. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Websense blueSKY セキュリティ・ゲートウェイの試用版をお選びいただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**新規のお客様、Cloud Email Security Content Control**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® CLOUD EMAIL SECURITY AND CONTENT CONTROL | 2週間無償評価版 WEBSENSE® CLOUD EMAIL SECURITY AND CONTENT CONTROL |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense Cloud Email Security and Content Control. | Websense Cloud Email Security and Content Control 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| To begin, click on the link below to access the Cloud Portal, where you will enter your username and temporary password. After signing in for the first time, you will be asked to reset your password. | はじめに下のリンクをクリックしてクラウド ポータルにアクセスし、ご自分のユーザー名と仮パスワードを入力してください。 最初にサインオンしたあと、パスワードを再設定するよう要求されます。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
| User name: {Username} | ユーザー名:{Username} |
| Temporary Password: {TempPassword} | 仮パスワード: {TempPassword} |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Email Security in the top menu bar to configure Cloud Email Security settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Email Security をクリックし、Cloud Email Security設定とポリシーを設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate Cloud Email Security and Content Control. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Cloud Email Security and Content Control の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**新規のお客様, Cloud WSG**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® CLOUD WEB SECURITY GATEWAY | 2週間無償評価版 WEBSENSEｮ CLOUD WEB SECURITY GATEWAY |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense Cloud Web Security Gateway. | Websense Cloud Web Security Gateway 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| To begin, click on the link below to access the Cloud Portal, where you will enter your username and temporary password. After signing in for the first time, you will be asked to reset your password. | はじめに下のリンクをクリックしてクラウド ポータルにアクセスし、ご自分のユーザー名と仮パスワードを入力してください。 最初にサインオンしたあと、パスワードを再設定するよう要求されます。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
| User name: {Username} | ユーザー名:{Username} |
| Temporary Password: {TempPassword} | 仮パスワード: {TempPassword} |
|  |  |
| Once you have logged on to the Cloud Portal, click Web Security in the top menu bar to configure Cloud Web Security Gateway settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | クラウド ポータルにログオンしたあと、上段のメニューバーで Web Security をクリックし、Cloud Web Security Gateway設定とポリシーを設定してください。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。 または、オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate Cloud Web Security Gateway. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 Cloud Web Security Gateway の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |

**新規のお客様、TRITON Mobile Security**

|  |  |
| --- | --- |
| FREE TWO-WEEK EVALUATION: WEBSENSE® TRITON® MOBILE SECURITY | 2週間無償評価版 WEBSENSE® TRITONｮ MOBILE SECURITY |
|  |  |
| Dear {FirstName}, | {LastName}様  \*using last name is common in Japan. |
|  |  |
| Thank you for requesting a free two-week evaluation of Websense TRITON Mobile Security. | TRITON Mobile Security 2週間無償評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| {Note}  We have detected that you currently have an active evaluation for this product. We have resent your original email. | {ご注意}  あなたは現在、この製品の評価版をご利用になっています。 あなたからの元の電子メールを再送しました。 |
|  |  |
| To begin, click on the link below to access the Cloud Portal, where you will enter your username and temporary password. After signing in for the first time, you will be asked to reset your password. | はじめに下のリンクをクリックしてクラウド ポータルにアクセスし、ご自分のユーザー名と仮パスワードを入力してください。 最初にサインオンしたあと、パスワードを再設定するよう要求されます。 |
|  |  |
| Cloud Portal | クラウド ポータル |
| User name: {Username} | ユーザー名:{Username} |
| Temporary Password: {TempPassword} | 仮パスワード: {TempPassword} |
|  |  |
| Click Mobile Security in the top menu bar to configure TRITON Mobile Security settings and policies. For more information, see the Getting Started Guide. If you experience problems during installation and configuration, you may contact support directly. Visit our online support center at www.websense.com/support. | 上段のメニューバーで Mobile Security をクリックして、TRITON Mobile Security 設定およびポリシー を設定します。 詳細は、『Getting Started Guide』を参照してください。 インストールおよびシステム設定中に問題が発生した場合は、サポートに直接お問い合わせ下さい。または、 オンライン サポート センター www.websense.com/support にアクセスしてください。 |
|  |  |
| Please save this email for future reference. Thank you for choosing to evaluate TRITON Mobile Security. | この電子メールは、将来の参照用に保存しておいてください。 TRITON Mobile Security の評価版をご注文いただき、ありがとうございます。 |
|  |  |
| Sincerely, | 敬具 |
|  |  |
| **TRITON STOPS MORE THREATS. WE CAN PROVE IT.** | **TRITON 脅威防止機能が強化されたことを証明します** |
|  |  |
| © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense and the Websense logo are registered trademarks of Websense, Inc. in the United States and various countries. All other trademarks are the property of their respective owner. | © 2013 Websense, Inc. All rights reserved. Websense および Websense のロゴは、米国および他の国における Websense, Inc. の登録商標です。 すべての他の商標は、それぞれ該当する所有者の財産です。 |